

“非常有趣！”——杰米里·斯琼

欧力和跳跳杰克
麻烦二人组



拯救地精
计划

【英】切奇·詹金森 著 张荔译

……但钻石在来来往往！

CIS



湖南少年儿童出版社

HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

拯救地精 计划

【英】切奇·詹金森 著
张荔 译

CIS
CHILDREN'S
ILLUSTRATED
SERIES



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

拯救地精计划 / (英) 切奇·詹金森著; 张荔译. —长沙: 湖南少年儿童出版社, 2011.8

(麻烦二人组)

ISBN 978-7-5358-6986-9

I. ①拯… II. ①切… ②张… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—现代

IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第161439号

Title: Gnomes are Forever

Copyright © Ceci Jenkinson 2009

Illustrations © Michael Broad 2009

策划编辑: 吴双英 胡隽宓

责任编辑: 聂欣

装帧设计: 罗俊南

插图绘制: 迈克尔·布罗德

质量总监: 郑瑾



出版人: 胡坚

出版发行: 湖南少年儿童出版社

地址: 湖南省长沙市晚报大道89号 邮编: 410016

电话: 0731-82196340 82196334 (销售部) 0731-82196313(总编室)

传真: 0731-82199308 (销售部) 0731-82196330 (综合管理部)

经销: 新华书店

常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师

印刷: 湖南天闻新华印务有限公司

开本: 880mm×1230mm 1/32

印张: 5.375

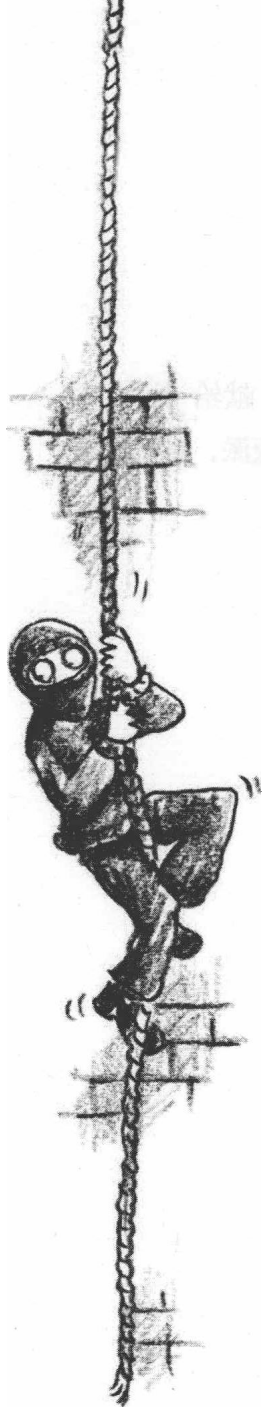
版次: 2011年10月第1版 印次: 2011年10月第1次印刷

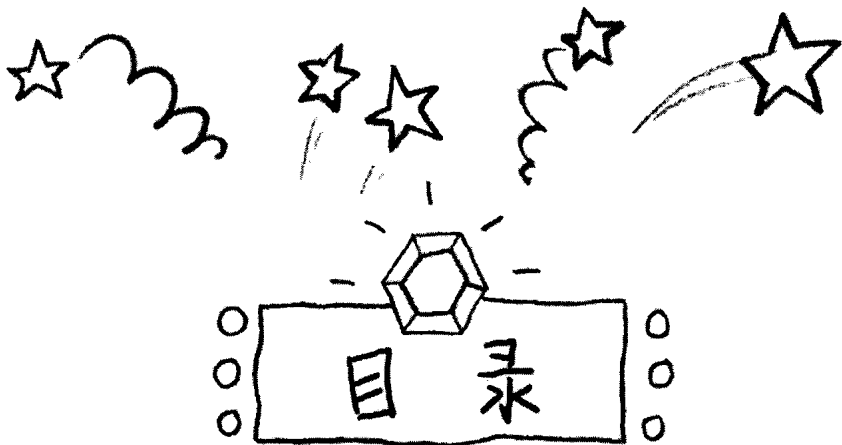
定价: 14.00元

版权所有 侵权必究

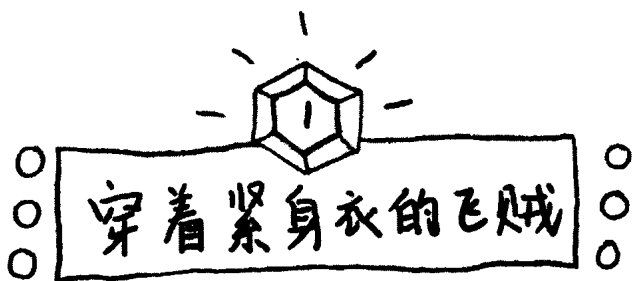
质量服务承诺: 若发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

献给 J
没有洋葱派，只有此书





1 穿着紧身衣的飞贼	001
2 地精和邻居	015
3 地精解救计划	028
4 黑星钻石和赃物袋	041
5 飞贼受到惊吓	052
6 布里恩伯格行动	066
7 拦路虎	079
8 意大利辣香肠比萨计划	090
9 一个拥挤的夜晚	104
10 超级格拉迪斯	115
11 树屋里的麻烦	125
12 最后一个地精丢了	143
13 补充结局	161



穿着紧身衣的飞贼

“你先走。”

“不，你先走。”

“这不公平，上次是我先走的。”

“上次不算数，因为那不是格林布尔先生。”

此时是一月的一个星期六早上，在游泳池巴士站，欧力·毕歌和他最好的朋友跳跳杰克·海恩斯正在等待11路巴士。雨水毫不迟疑地宣泄着，巴士站里的人大多都期望能登上一辆温暖、干燥的巴士，以逃避这场寒冷、潮湿的春雨。但欧力和跳跳杰克不这么想。因为温暖、干燥的巴士上可能会有多毛、恐怖的艾伯特·格林布尔先生。

格林布尔先生是像巨猿一样强壮的人，有着很多牙齿和对男孩的深恶痛绝。而且在格林布尔先生不喜欢的男孩中，最令他讨厌的两个就是欧力和

跳跳杰克。这或许与他们有次把他骗去市政厅，向市长索取“金刚模仿大赛奖”有关。当然，并没有什么“金刚模仿大赛”，更没有什么奖。当格林布尔先生发现自己被两个高大的警卫带走时，他肯定被市长认为是疯子了。

“巴士来了。”跳跳杰克透过雨水，看到一个红色的大影子朝他们行驶过来，“哦，是……是可怕的格林布尔先生！”

“我不要先上车。”欧力坚定地说。

“告诉你怎么做：我们来掷硬币。”他的朋友建议道，“正面就你先上，反面我后上。”

欧力抬了抬眼皮：“跳跳杰克，这个只对斯拉格·斯塔宾斯有效，不记得了吗？”斯拉格·斯塔宾斯是学校里的恶棍以及11岁以下橄榄球队的管理者，是个和砖头一样厚实的男孩。

“好吧，我们一起上车。”跳跳杰克说，“当然，他或许不会让我们上。我们必须表现得很有礼貌——别提到大猩猩。”

于是孩子们一起上车，异口同声地说道：“格林布尔先生，请到池巷。”



他们的敌人目光锐利地盯着两人，脸上就像是被末日山上的乌云笼罩了一样。

他扬着黑长的眉毛斜视着男孩们，怒容满面地低声咆哮：“你们两个——双重麻烦！还真是吃了豹子胆，敢上我的车！我真想把你们扔下车，让你们俩在雨中步行回家。”

跳跳杰克尽力睁大他那大大的褐色眼睛。

“哦，格林布尔先生，请让我们上车吧。我们保证不再闯祸了。”

“我们会像天使一样。”欧力甜美地加上一句。

“更像魔鬼吧？”格林布尔先生咕哝道。但他还是打了两张票。当他把票递给他们时，男孩们发现他的左前臂绑着厚厚的白色绷带。

“格林布尔先生，你的手臂怎么了？”欧力问。

“拉伤了。”巴士司机嘟囔道，“搬土豆的时候。”

“土豆真是个危险的东西。”跳跳杰克悲伤地说，“格林布尔先生，你当时在做什么？想把它们装进一个热烤箱？还是想用削皮器给它们削皮？”

格林布尔先生皱皱眉：“我当时正在挖一个很深的洞，想把它们种下去。如果你想知道……哦，走开，我可没什么时间。”

当他们走开后，欧力轻声说：“你那样追问他土豆的事情很不礼貌。我差点以为他不会让我们

上车呢。”

“放松，欧力。”跳跳杰克轻松地回答，“我想格林布尔先生暗中可能很喜欢我们，只是不想表现出来。”

他的话音刚落，巴士上响起了扩音器被打开的刺耳声，格林布尔先生的声音通过电波在空气里传播：

“各位注意，我有义务提醒大家：刚刚有两个极其调皮的孩子上了车。女士们先生们，请仔细看好他们，不要给他们任何起身捣蛋的机会。谢谢。”

“呃，听起来很像是在说我们？”欧力轻声问。他缩在车后部右边一个角落的位置，气得脸都白了。

“他掩饰得很好。”跳跳杰克同意道，在欧力旁边一屁股坐下来。

事实上，乘客们对于男孩们的注意力比鼻尖上的雪花融化得还快。为什么？因为在这个非同寻常的早晨，每个人都在谈论着更为激动人心的事情：

钻石。不仅仅是古老的钻石，而且还失窃了。一个珠宝大盗在镇上活动，昨晚他又采取了行动。他最近的犯罪现场是在斯皮菲恩城堡——瘦高的斯皮菲恩勋爵和他的夫人以及那群瘦高狗儿的家。

欧力的座位上有一份报纸，他捡起来，看着头条标题：

飞贼再次突袭！

钻石耳环被盗——警察困惑！

“他是飞机贼，干吗要偷耳环呢？”跳跳杰克想知道。

“跳跳，飞贼不偷飞机。他们从建筑物外面爬上去，就像蜘蛛侠一样。”

“嗯，那他们为什么不叫蜘蛛贼呢？”

“我不知道，继续看吧。”

对于昨天发生在斯皮菲恩城堡的一宗大胆的

盗窃案，警方至今一筹莫展。“我们不知道他是怎样进来的，”弗劳尔警官承认道，“而且我们不知道他是怎样再次进来，以及他是怎样发现耳环的。”

斯皮菲恩夫人对于警方的说辞不以为然：“警察都太蠢了。总而言之，他们就是一些石头和金属。”

然而，斯皮菲恩勋爵的话更加充满挑衅：“如果他敢回来偷我曾祖的钻石领带别针，我将用我的维京战斧迎接这个无耻混蛋！”

坐在男孩们身边的一对老夫妇在讨论这起盗窃案。“我想知道，他是怎样躲过所有的看门狗的。”老头子说。

“嗯，他差点就没通过。”他的老伴回答，“我听说当他准备逃走时，有一只胳膊被狗咬了。是左臂，就在肘部以下。”

欧力和跳跳杰克面面相觑。

“不论他是谁，肯定不是本地人，”老妇人继续说，“否则他就不会在爬进房子时遇到这些麻



烦了。每个人都知道斯皮菲恩将钥匙放在后门的花盆底下。走吧，到站了。”

“左臂，”欧力重复着，“就在肘部下方……土豆……哈哈。我的朋友跳跳杰克，我想我们知道犯罪嫌疑人是谁了。”

跳跳杰克若有所思地点点头，他的眼里闪烁着光芒。欧力咧嘴笑了起来。“嗯？”他问，“计划是怎样的？”

“我们必须警告每个人，”跳跳杰克慢条斯理地说，“这是我们作为乘客的义务。我觉得我们

要做张海报。”他掏了掏自己的口袋，然后拿出一张皱巴巴的游泳池时间表。“有铅笔吗？”他把那张时间表放在膝盖上展平，然后问道。欧力找到一个吸过的烟头，把它递给跳跳杰克。跳跳杰克若有所思地用手指捻弄着烟头，盯着空气皱皱眉。

“我们必须用‘通缉’开头，”欧力告诉他，“所有悬赏坏人的海报都是这么开头的。”

于是跳跳杰克写下了“通缉”，这两个字似乎引出了他们无限的灵感，不一会儿，海报就完成了。

“我们要用一些东西把它固定在窗户上。”欧力说。

在口袋里进行一番探寻后，跳跳杰克掏出一个脏脏的、黏糊糊的蓝色平头钉。欧力把他们的海报贴在巴士窗后，然后坐回原位欣赏着它。

“完美。”欧力说。

在池巷站，他们避开格林布尔先生的视线跳下车。当看到巴士载着后窗上他们贴的海报离开时，

通缉！

看似冷漠，或者真正冷漠的

格林布尔先生

他是一个危险的珠宝小偷，过着战战兢兢的生活。在狗狗面前他是一个无害的11路巴士司机；但到晚上，他就成为了：

飞贼

穿着紧身衣的飞贼！

在格林布尔先生再次行动前，帮助我们阻止他！

两人都轻声笑了。

“不知道要过多久他才会发现这张海报。”

跳跳杰克说。

“我希望是很多年，这样很多人就能看到了。”

欧力咧嘴笑道。

两个男孩的家相距大概五分钟的步行距离，于是他们在欧力家大门口告别。

“明天见。”跳跳杰克喊道。他发现已经是吃饭时间，所以一路跑着回家。

当天晚饭后，欧力上楼写下他在学校里很喜欢的一个女生的名字。他必须要用密码来写，以防他的妹妹塔拉发现。塔拉简直就是只人形侦探犬，如果有秘密日记或令人尴尬的清单，她就能够闻出它们的味道。欧力已经受够两个姐妹了，他觉得这很不公平。他的姐姐贝基成天做着青少年的白日梦，完全不对欧力和他的秘密感兴趣。塔拉是必须要提防的。于是欧力和跳跳杰克发明了一种复杂的暗号——甚至会让世界上最聪明的密码破译专家极其头疼。事实上，这些密码也经常让他们自己很头疼，并且需要很久才能破译出来。它们通常被用来记录自己喜欢的女孩的名字缩写。欧力正在为最后